



Instrucciones de Instalación de Casement 8670

westernwindowssystems.com



Escanear para
vídeo

Esta guía proporciona instrucciones paso a paso para instalar la ventana Casement 8670. Los selladores utilizados deben ser compatibles con la membrana impermeabilizante de la envolvente del edificio. Las tapas de goteo deben encargarse al mismo tiempo que la ventana.



PRECAUCIÓN

Recomendamos que todos los productos de Western Window Systems sean instalados por profesionales con experiencia.

Contáctenos

2200 E. Riverview Dr., Phoenix, AZ 85034

877-398-9643

www.westernwindowssystems.com

TABLA DE INDICE

01	Información Importante Sobre Seguridad	04
02	Lista de Materiales y Herramientas	08
03	Preparación de la Abertura Aproximada	10
04	Instrucciones de Instalación de Nail Fin	12
05	Instrucciones de Instalación de Equal Leg	16
06	Finalización	21

Nota 1: A menos que se indique específicamente en la figura como “**Vista Interior**”
Todas las figuras de esta guía de instalación se detallan desde el **Exterior** de la puerta.

INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIAS

Si no se presta atención a la advertencia, puede provocar la muerte o lesiones graves.



CUIDADO

Si no se toman precauciones, puede causar lesiones leves o moderadas.

NOTA

Información adicional relacionada con la instalación

Lea las instrucciones, de principio a fin, antes de comenzar la instalación.

Almacenamiento y Transporte de Productos

El producto debe almacenarse en un lugar seco y protegido de los elementos. El embalaje húmedo puede dañar los acabados del producto. Si el embalaje se moja, sustitúyalo inmediatamente por uno seco.

El producto debe almacenarse y transportarse boca abajo. Para evitar daños, no deje caer ni arrastre el producto desde el camión de reparto.

Retiro de Productos de Ventanas Viejas

Asegúrese de retirar y desechar adecuadamente los productos de ventanas usadas. Es posible que pueda reciclar o donar los cristales y marcos retirados. Para obtener más información, consulte con su agencia de reciclaje local, la Asociación Americana de Fabricantes de Arquitectura, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos o la Asociación de Reutilización de Materiales de Construcción para localizar una empresa o organización cercana que acepte ventanas y puertas usadas. Para donar los productos retirados, póngase en contacto con organizaciones sin fines de lucro locales que necesiten materiales de construcción, como Habitat for Humanity.

NOTA: Las viviendas y los condominios construidos antes de 1978 pueden contener pintura con plomo, lo que puede suponer graves riesgos para la salud durante su retiro. La información y las instrucciones sobre la gestión adecuada de la pintura con plomo están disponibles en

www.epa.gov/lead.installation.

INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Seguridad y Manejo

La instalación del producto no es un proyecto « de hágalo usted mismo ». El producto solo debe ser instalado por profesionales con experiencia, calificados y, cuando sea necesario, con licencia.

- Leer y comprender completamente TODAS las instrucciones del fabricante antes de comenzar la instalación. El no seguir las instrucciones de instalación adecuadas puede afectar la cobertura de la garantía limitada expresa aplicable de Western Window Systems.
- Este es un producto terminado que debe protegerse antes, durante y después de la instalación para evitar daños en el vidrio, el marco, el acabado y los herrajes. Todos los componentes, incluidos los paneles de las puertas, deben almacenarse en un lugar seco y protegido de las inclemencias del tiempo.
- Antes de proceder con la instalación, inspeccione los componentes y confirme que no haya daños que puedan afectar su apariencia o rendimiento. Las piezas dañadas o faltantes deben ser reportadas inmediatamente a su proveedor.
- Tenga cuidado al trabajar en alturas elevadas, incluyendo, pero no limitado a, escaleras y andamios.
- Es responsabilidad del contratista de la instalación consultar y establecer las prácticas adecuadas de seguridad y salud, así como determinar la aplicabilidad de las limitaciones normativas antes de comenzar la instalación.
- No trabaje solo y utilice técnicas de elevación seguras. Es posible que se necesiten dos o más personas para levantar el producto. Utilice un número razonable de personas con la fuerza suficiente para levantar, transportar e instalar el producto, a fin de evitar lesiones y/o daños al mismo.
- Preste atención al manipular vidrio. El vidrio roto o agrietado puede causar lesiones graves.
- Utilice equipo de protección (gafas de seguridad, guantes, protección auditiva, etc.).
- Utilice las herramientas manuales y eléctricas de forma segura y cumpla las instrucciones de uso del fabricante.
- Se recomienda y puede ser obligatorio proteger el lugar de trabajo y a los trabajadores.

Componentes

Los componentes suministrados variarán en función de la configuración que vaya a instalar. Antes de continuar con la instalación, examine los componentes para familiarizarse con ellos.

Confirme que no haya daños que puedan afectar el aspecto o el rendimiento del producto instalado. Las piezas dañadas o faltantes deben notificarse al proveedor en un plazo de **48 horas** desde la entrega.

NOTA: Algunas ventanas se enviarán desmontadas, en cuyo caso será necesario colocar cristales en la obra.

Preparación de la Instalación

Antes de la instalación, es importante que revise detenidamente y comprenda las instrucciones de instalación y los planos suministrados. Los productos de ventanas de Western Window Systems solo deben ser instalados por profesionales con experiencia y cualificados. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a un rendimiento deficiente, incluyendo, entre otros, fallos de funcionamiento, seguridad e impermeabilidad, y puede anular las garantías limitadas expresadas por Western Window Systems.

Este es un producto terminado que debe protegerse antes, durante y después de la instalación para evitar daños.



NOTA: La abertura en bruto debe impermeabilizarse de acuerdo con las normas AAMA Installation Masters, así como con las instrucciones del fabricante del tapajuntas y el sellador, y debe cumplir con los códigos de construcción locales.

(E.g. AAMA 2400, AAMA Installation Masters™ ASTM E 2112, FMA/AAMA/WDMA 300-12).

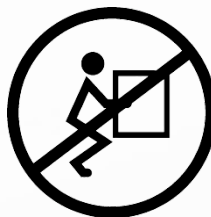
El incumplimiento de estas recomendaciones, los requisitos locales y las buenas prácticas de construcción puede dar lugar a un rendimiento deficiente, incluyendo, entre otros, fallos de funcionamiento, seguridad e impermeabilidad, y puede anular la cobertura de la garantía limitada expresa aplicable de Western Window Systems. Proporcione una copia de estas recomendaciones y de la garantía limitada expresa aplicable de Western Window Systems al propietario antes de la instalación. Western Window Systems no permite la adopción de sus recomendaciones de instalación en los contratos de terceros sin su consentimiento previo por escrito.

Para obtener más información, póngase en contacto con Western Window Systems llamando al 1-877-398-9643.

Requisitos para una Instalación Correcta:

----- Apertura Aproximada -----

- o Asegúrese de que el alféizar esté plano y nivelado.
- o Asegúrese de que toda la abertura esté cuadrada y a plomo.



----- Manos de Obra -----

Se requiere un mínimo de dos personas para instalar estos sistemas. Se recomienda que sean tres o más, y los sistemas más grandes pueden requerir más de tres.



----- Protección Contra el Viento y la Lluvia -----

Los sistemas deben instalarse con protección superior contra el viento y la lluvia para evitar posibles daños causados por el agua. Recomendamos recurrir a un consultor profesional en impermeabilización para garantizar que se tomen las medidas adecuadas para reducir la posibilidad de daños.



----- Instalación en Estructuras Existentes -----

La instalación del sistema puede dañar las superficies y la pintura de las estructuras existentes. Es posible que se requieran avisos específicos y precauciones en el lugar de trabajo. Para obtener más información, visite www.epa.gov/lead. Cumpla con todos los requisitos federales, estatales y locales aplicables.

Es posible que sea necesario tener en cuenta consideraciones especiales para la eliminación de los materiales utilizados durante la instalación. Los materiales retirados de una estructura existente también pueden tener sus propios requisitos de eliminación o reciclaje. Cumpla con todos los requisitos federales, estatales y locales aplicables.



----- Registro de Garantía -----

Western Window Systems se dedica a la calidad y fabrica nuestras ventanas y puertas de patio para que duren. Con la puerta con bisagras de la serie 8670, Vantage Casement Window, el propietario original está protegido por la garantía limitada de por vida aplicable. Registre su garantía en

westernwindowssystems.com/register

Lista de Materiales y Herramientas:

Los materiales y herramientas indicados a continuación son sugerencias generales. Es posible que se requieran elementos adicionales o diferentes según el tipo de instalación y los requisitos de los códigos regionales.

Materiales Necesarios:

- ☐ Cuñas no compresibles.
- ☐ Sujeciones para la instalación de marcos de madera incluidas.
 - o Escriba el tipo y el número según lo requiera el código.
 - o Como mínimo, el tipo de fijación debe ser suficiente para fijar correctamente el marco y penetrar en la abertura.
- ☐ Lámina flexible para sistema de impermeabilización de vierteaguas.
- ☐ Sellador compatible de alta calidad para exteriores.
- ☐ Cinta selladora para la barrera resistente a la intemperie.
- ☐ Tapajuntas autoadhesivo
 - o En un ancho exigido por la normativa, pero no inferior a 4 pulgadas.
- ☐ Varilla de respaldo.
- ☐ Brocha de 2" para aplicar impermeabilizante líquido.
- ☐ Cuchilla, paleta o espátula para aplicar el tapajuntas líquido.
- ☐ Aislamiento de espuma o paneles de baja expansión y baja presión.
- ☐ Tamaño de broca necesario: no. 7 or 13/64".

Lista de herramientas:



Opciones de Instalación

Compruebe que la ventana tenga el tamaño correcto y que la abertura en bruto tenga las dimensiones adecuadas para la unidad o unidades que se van a instalar. Si va a unir dos o más ventanas, consulte las instrucciones de unión que se encuentran al final de este manual de instrucciones.

Hay dos opciones de instalación para la ventana abatible, como se muestra a continuación. Verifique que está utilizando las instrucciones correctas según la configuración de su ventana.



Nail Fin



Equal Leg

Prepare la Abertura Aproximada

Construcción con Estructura de madera

- El ancho de la abertura en bruto debe ser el mínimo de $\frac{1}{2}$ " mayor que el ancho de la unidad. La altura de la abertura en bruto debe ser $\frac{1}{2}$ " mayor que la altura de la unidad. Tenga en cuenta el grosor del tapajuntas.
- Compruebe que la placa del umbral esté nivelada. El umbral debe estar nivelado. Ajuste si es necesario.
- Compruebe que la abertura en bruto esté a plomo y nivelada. Si la abertura en bruto no está a plomo o nivelada, corríjala según sea necesario.
- Compruebe que la abertura en bruto sea cuadrada midiendo en diagonal, desde la esquina superior izquierda a la inferior derecha y desde la esquina superior derecha a la inferior izquierda. Si las medidas están dentro de $\frac{1}{8}$ ", la abertura es cuadrada. Si la abertura en bruto no es cuadrada, corríjala según sea necesario.
- Corte la envoltura de la casa a lo largo del alféizar y la parte superior de la abertura en bruto.
- Corte la envoltura de la casa verticalmente en el centro de la abertura en bruto, desde la parte superior hasta el alféizar.

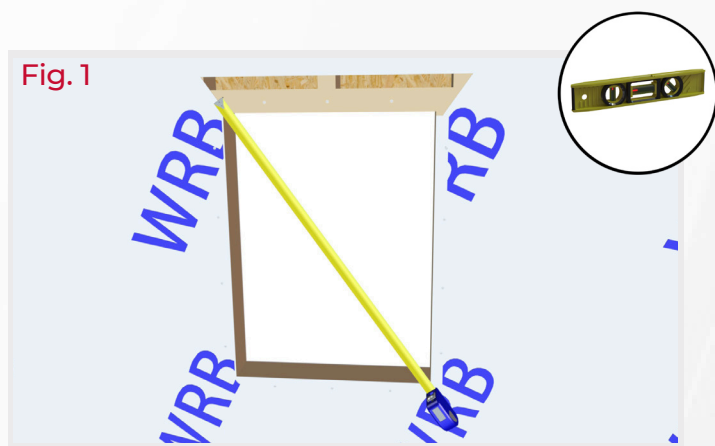
Prepare la Abertura Aproximada (Continuación)

- Doble la envoltura de la casa hacia el interior, recorta el exceso y fíjalo con grapas.
- Corte las esquinas superiores de la envoltura de la casa en ángulos de 45° con el ancho del tapajuntas superior. Para las unidades con techo arqueado y Springline™, corte las esquinas superiores en un ángulo de 45° de 8« a 10» y luego corte en línea recta hasta que los cortes igualen el ancho del tapajuntas superior sobre la unidad. Vea el dibujo.
- Doble la solapa hacia arriba y fíjela temporalmente con cinta adhesiva.
- Aplique el tapajuntas del alféizar al alféizar de la abertura en bruto. Mantenga el tapajuntas del alféizar a 6 pulgadas por encima del alféizar en los laterales y de 2 a 3 pulgadas sobre el revestimiento de la casa alrededor del exterior.
- Fije las esquinas del tapajuntas del alféizar con grapas, cinta adhesiva o clavos. En el dibujo se muestra la fijación con grapas.

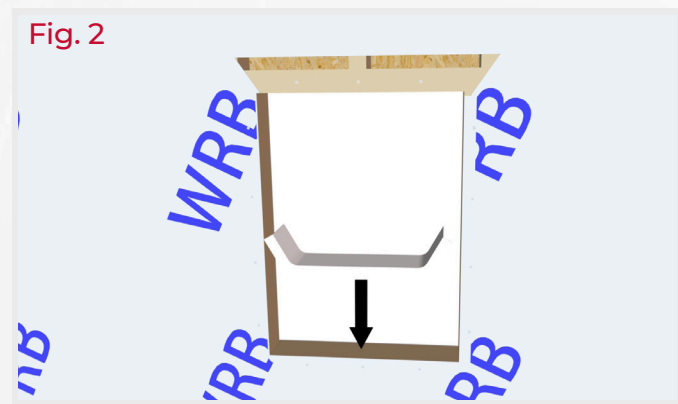


- Comenzaremos con el proceso de instalación de Nail Fin. Si va a realizar una instalación con patas iguales, puede pasar al siguiente paso.

Instrucciones de Instalación de Nail Fin



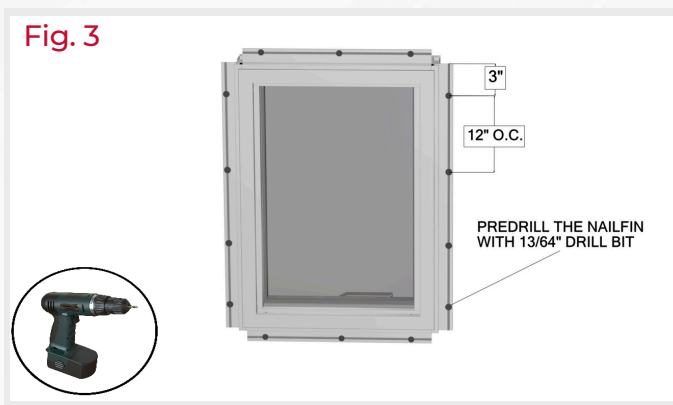
1. Prepare la abertura aproximada.
Confirme que la abertura es cuadrada utilizando una cinta métrica.



2. Aplique un tapajuntas a lo largo de la parte inferior, extendiéndolo al menos 15 cm hacia arriba por cada marco.

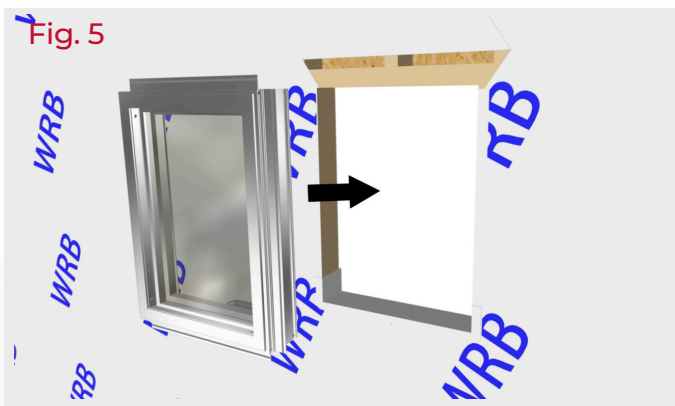


Asegúrese de aplicar tapajuntas y material de barrera resistente a la intemperie adecuado, según el Manual de maestros instaladores de la AAMA.



3. Localice el conjunto de la ventana. Las aletas de fijación deben perforarse usando un 13/64" perforar previamente antes de la instalación. Los orificios deben estar a 3 pulgadas de cada borde de todas las aletas de fijación, seguidos de 12 pulgadas en el centro para cada orificio siguiente.
4. Después de taladrar previamente, aplique sellador a lo largo del interior de las 4 aletas de clavado.

Instrucciones de Instalación de Nail Fin



5. Con ayuda, coloque la ventana en la abertura en bruto.

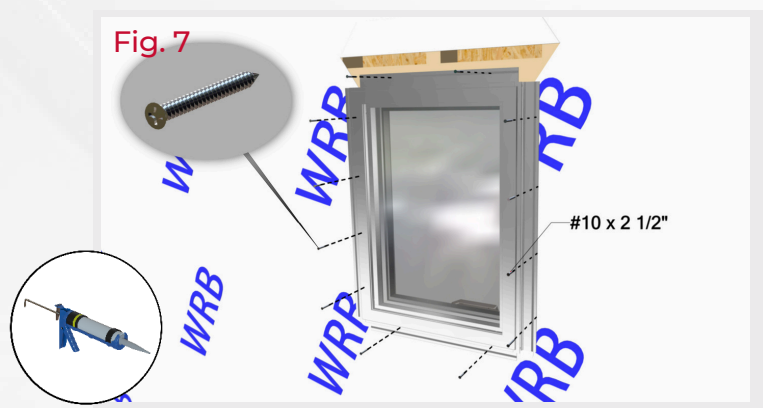


Si las unidades deben unirse, consulte las instrucciones de unión antes de colocarlas en la abertura en bruto.



6. Calce la unidad según sea necesario y, a continuación, utilice un nivel manual y una cinta métrica para asegurarse de que la unidad esté a plomo, nivelada y en ángulo recto con la abertura en bruto.

Si la unidad no está a plomo, nivelada y en ángulo recto, calce adecuadamente para garantizar que quede a plomo, nivelada y en ángulo recto.



7. Fije el marco a la abertura en bruto a través de los orificios pretaladrados en las aletas de clavado, utilizando los tornillos recomendados de #10 x 2". Si la unidad tiene un vierteaguas, no fije todavía la aleta de clavado en la cabeza.



8. Selle todos los tornillos y bordes una vez completado el anclaje. Después del anclaje, compruebe que la unidad esté cuadrada, a plomo y nivelada.

Si va a instalar el tapón de goteo, primero debe instalar las juntas de esquina. Una vez fijada la ventana, cubra todas las esquinas con las juntas de esquina suministradas, asegurándose de que todas las aletas de clavado queden cubiertas en la medida de lo posible.

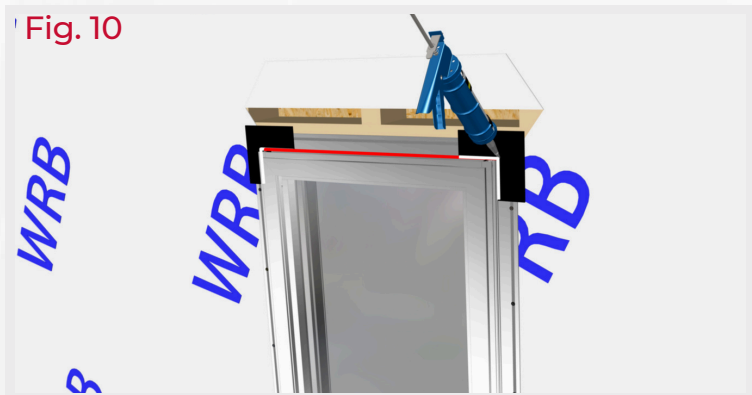
Instrucciones de Instalación de Nail Fin

Fig. 9



9. Aplique sellador a las juntas de las esquinas, donde se unen con el marco de la ventana. Aplique una capa uniforme de sellador a lo largo de todas las lengüetas de la cabeza, así como en el espacio entre ellas.

Fig. 10

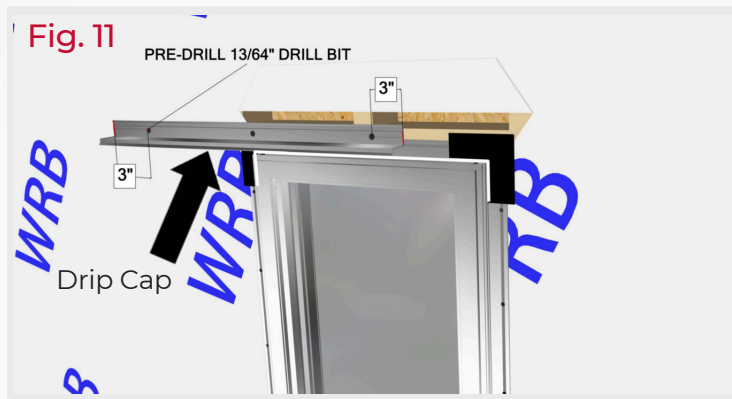


10. Si se instala utilizando un vierteaguas, aplique una capa uniforme de sellador a lo largo de la parte superior de todas las aletas de fijación de la parte superior de la unidad, así como en los marcos de los extremos de la unidad.



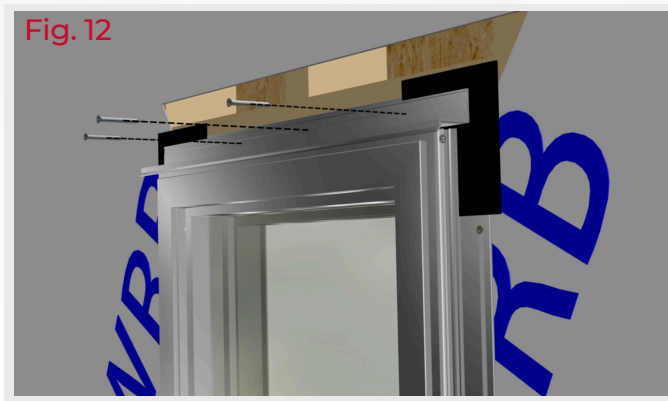
Los pasos 10 y 11 solo se aplican a las unidades en las que se va a instalar el vierteaguas.

Fig. 11



11. Una vez aplicado el sellador en todas las zonas que entrarán en contacto con la lengüeta, taladre previamente la bandeja de goteo usando un 13/64" perforar. Los orificios deben estar a 3 pulgadas de cada borde de todas las lengüetas, seguidos de 12 pulgadas en el centro para cada orificio siguiente.

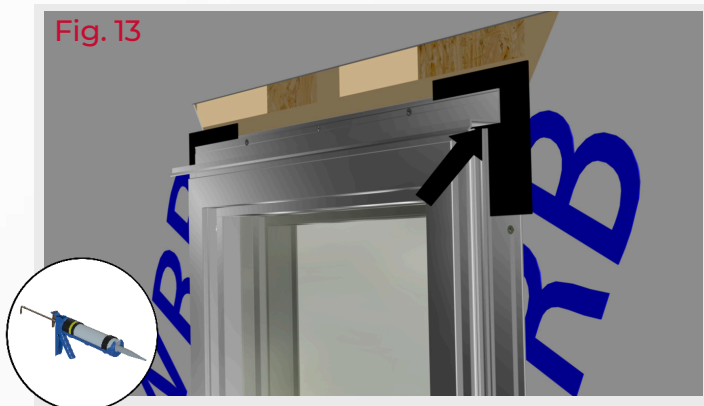
Fig. 12



12. Una vez perforado, coloque el gorro de goteo en el cabezal, asegurándose de que quede bien sellado al cabezal, y fíjelo a la abertura en bruto a través de la aleta de clavado.

Instrucciones de Instalación de Nail Fin

Fig. 13



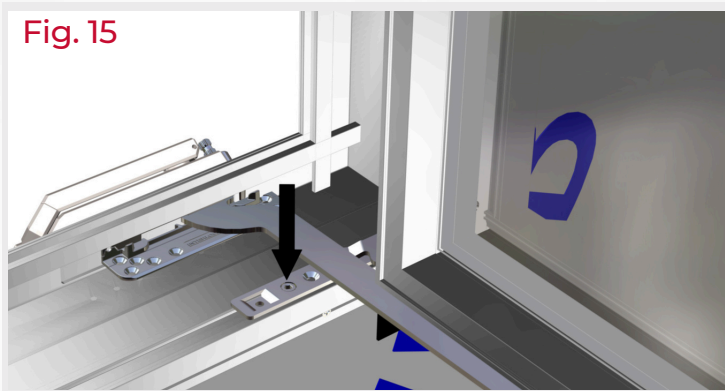
13. Una vez colocada la cubierta antisalpicaduras, aplique sellador en la parte inferior y en ambos bordes exteriores. No la instale sobre un puente de mull.

Fig. 14



14. Por último, abra y cierre la hoja para comprobar que la instalación es correcta. Si tiene dificultades para manejar la ventana, es posible que sea necesario ajustar las bisagras o volver a calzarla.

Fig. 15



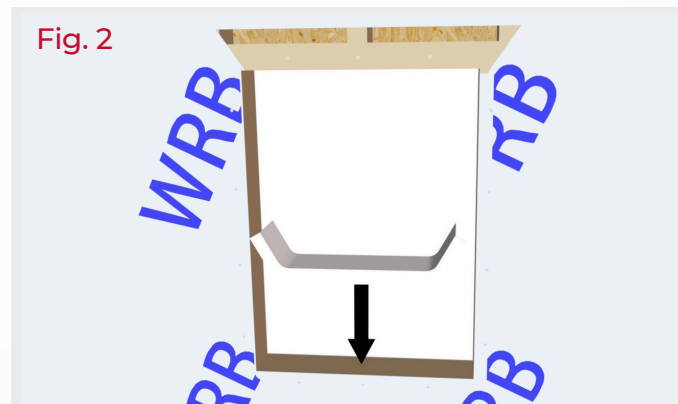
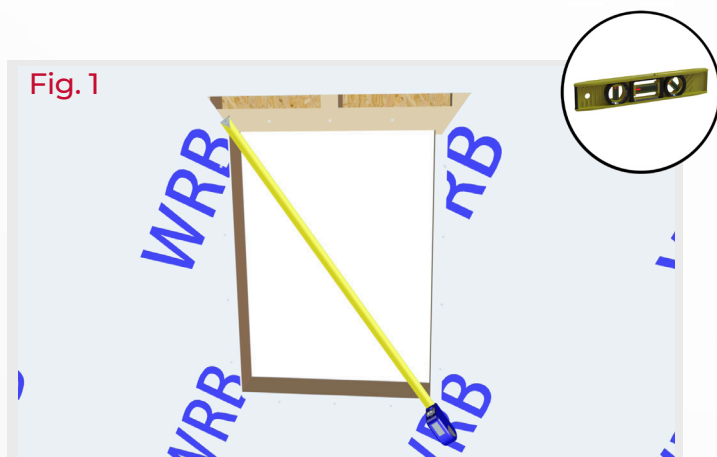
15. Ajuste las bisagras girando la cabeza hexagonal. Asegúrese de que la unidad se pueda abrir y cerrar con suavidad y que se pueda bloquear de forma fácil y segura.

Fig. 16



16. Retira los protectores de transporte situados en la parte superior del marco. Sácalos deslizándolos hacia fuera y deséchalos.

Instrucciones de Instalación de Equal Leg



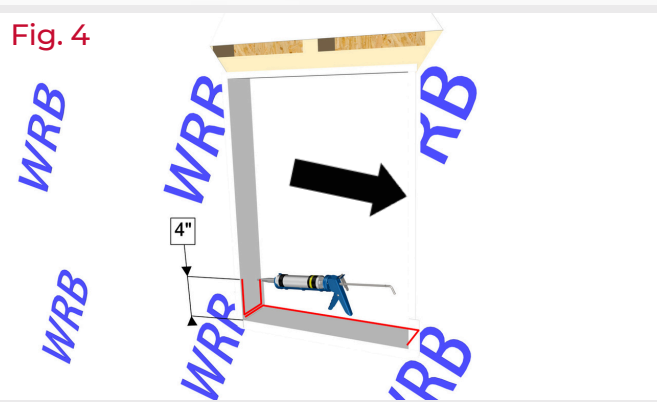
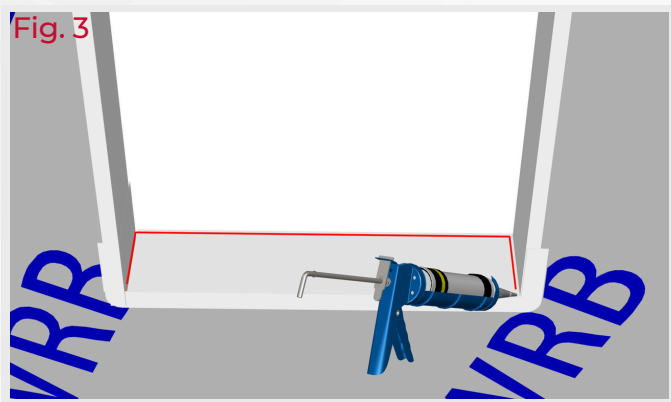
1. Utilice una cinta métrica para comprobar que la abertura en bruto sea cuadrada y utilice un nivel manual para asegurarse de que la abertura en bruto esté a plomo y nivelada.

2. Coloque un tapajuntas en la parte inferior del hueco en bruto.



Asegúrese de aplicar tapajuntas y material de barrera resistente a la intemperie adecuado, según el Manual de maestros instaladores de la AAMA.

Aplique sellador a los marcos laterales.



3. Antes de montar la ventana, aplique una capa de sellador de $\frac{5}{8}$ pulgada a lo ancho de la abertura y 4 pulgadas hacia arriba en ambos marcos.

4. Aplique sellador a los marcos laterales.

Instrucciones de Instalación de Equal Leg

Fig. 5



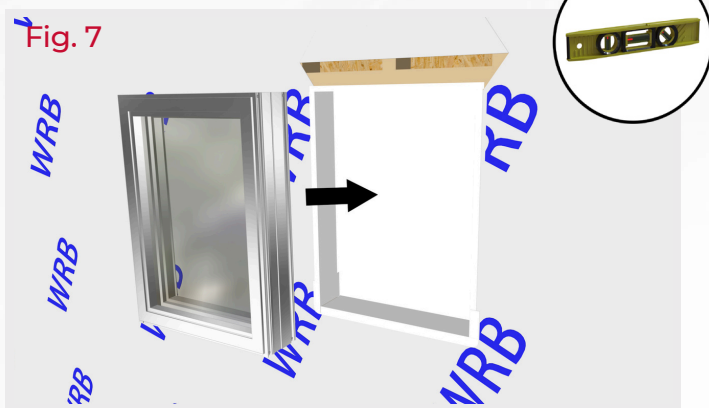
5. Antes de montar la ventana, taladre los orificios de montaje. Abra la hoja.

Fig. 6



6. Tanto en los marcos como en el dintel, taladre agujeros de $\frac{13}{64}$ " con una separación máxima de 12 pulgadas entre centros, colocando el primer tornillo a 6 pulgadas de la esquina del marco. Asegúrese de que los agujeros se coloquen antes del puente térmico de espuma, como se ve arriba. Avellane los agujeros para que la cabeza del tornillo se adapte al tipo de tornillo #10 x $2\frac{1}{2}$ " con cabeza plana. Una vez completada la perforación, cierre la hoja.

Fig. 7



7. Con algo de ayuda, coloque la ventana en la abertura en bruto.

Si hay que calentar las unidades, consulte las instrucciones de calentamiento antes de colocarlas en la abertura en bruto.

Fig. 8

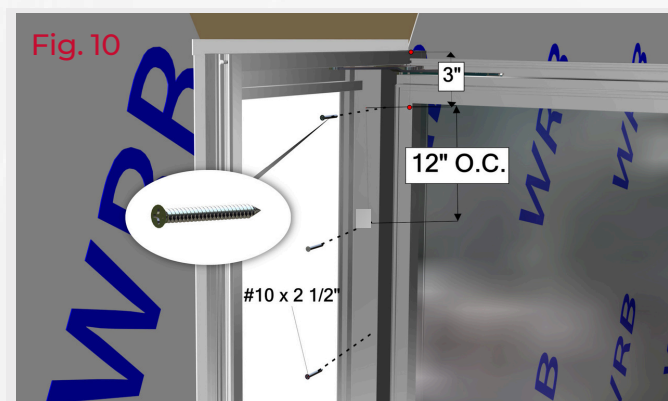


8. Asegúrese de que la ventana esté a plomo, nivelada y cuadrada.

Instrucciones de Instalación de Equal Leg



9. Vuelva a colocar las cuñas según sea necesario. Utilice cuñas duras para mantener la unidad en su sitio.



10. Abra la ventana. Fije el marco a la estructura utilizando los tornillos suministrados del #10 x 2 1/2" y cabeza plana.



11. Una vez completado el anclaje, cierre la hoja.



12. Compruebe que la unidad esté a plomo, nivelada y cuadrada.

Instrucciones de Instalación de Equal Leg

Fig. 13



Fig. 14



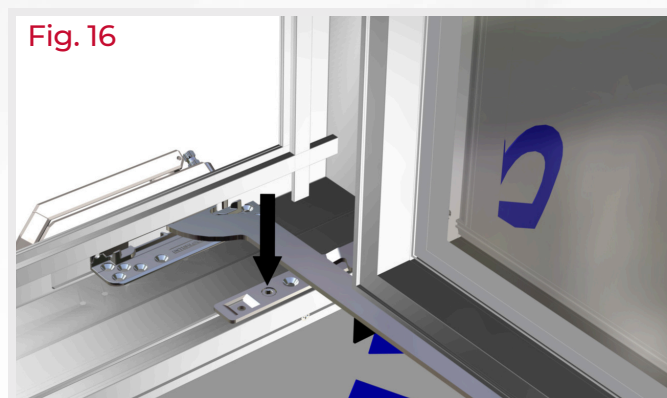
13. A continuación, aplique una varilla de respaldo y sellador al perímetro del marco, para sellar el marco a la membrana impermeabilizante exterior.

14. Asegúrese de que todos los bordes estén bien sellados.

Fig. 15



Fig. 16



15. Por último, abra y cierre la hoja para comprobar que la instalación es correcta. Si tiene dificultades para manejar la ventana, es posible que sea necesario ajustar las bisagras o volver a calzarla.

16. Ajuste las bisagras girando la cabeza hexagonal. Asegúrese de que la unidad se pueda abrir y cerrar con suavidad y que se pueda bloquear de forma fácil y segura.

Instrucciones de Instalación de Equal Leg



17. Retira los protectores de transporte situados en la parte superior del marco. Sácalos deslizándolos hacia fuera y deséchalos.

Finalización

PRECAUCIÓN

Acabe las superficies de madera inmediatamente después de la instalación. La madera sin acabar se deteriorará, se decolorará y/o podrá combarse y agrietarse.

No tiña ni pinte las juntas de estanqueidad, el vinilo, el vidrio ni los herrajes. Podrían producirse daños en el producto.

- Aplique el revestimiento interior para completar la instalación.
- Acabe todas las superficies de madera ocultas.
- No sobrecargue el pincel con tinte/pintura al acabar.
El acabado puede filtrarse entre el tope/rejilla del vidrio.
- Lea y siga la “Guía de cuidado, acabado y mantenimiento”.
- Lea y siga las instrucciones y advertencias del producto de acabado y de los materiales de acabado.

Limpieza

PRECAUCIÓN

Las soluciones ácidas utilizadas para limpiar mampostería u hormigón dañarán el vidrio, los sujetadores, los herrajes y los tapajuntas metálicos. Proteja la unidad y siga cuidadosamente las instrucciones del producto de limpieza. Si el ácido entra en contacto con la unidad, lave inmediatamente todas las superficies con agua.

- Limpie el vidrio con un limpiador líquido para vidrios.
- Limpie el marco exterior, la hoja y las mosquiteras con un detergente suave y agua, utilizando un paño suave o un cepillo.
- Para las zonas difíciles de limpiar, utilice un limpiador no abrasivo, alcohol y agua o amoníaco y agua.

PRECAUCIÓN

Los limpiadores abrasivos dañarán la superficie del vidrio.

PRECAUCIÓN

Las cuchillas de corte metálicas pueden dañar la superficie de vidrio y el revestimiento exterior.

Mantenimiento

- No aplique ningún tipo de lámina al vidrio aislante. Podría provocar tensión térmica y daños en el vidrio. Los dispositivos de sombreado (cubiertas aislantes, persianas, etc.) también pueden causar tensión térmica y daños por condensación.
- Para obtener más información, póngase en contacto con su representante local de Western Window Systems o visite Systems or visit www.westernwindowssystem.com

Instrucciones de Instalación de Casement 8670

Una vez completada la instalación, asegúrese de que todas las conexiones estén bien ajustadas y seguras, de acuerdo con el manual de instalación y las normas AAMA Installation Masters. Para obtener más información, llámenos o visítenos en línea.



Recomendamos que todos los productos de Western Window Systems sean instalados por profesionales con experiencia.



Contáctenos

2200 E. Riverview Dr., Phoenix, AZ 85034

877-398-9643

www.westernwindowssystems.com